

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1935)

**Heft:** 3

**Artikel:** Der Schweizerische Verkehrskongress 1935 im Zeichen der Gastronomie

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-778828>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BALLY

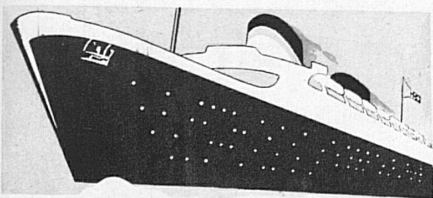
Kaufen Sie «Bally», die durch ihren grossen inneren Wert die preiswertesten Schuhe sind.

Preiswert heisst: Sie bekommen für Ihren bezahlten Preis den vollen Gegenwert und mehr.

Das Mehr, das nur Bally bietet, liegt im Geheimnis der 83jährigen Tradition feinsten Schuhmacherkunst.

Dies kommt auch den Anfangspreisen voll zu gut; der Name Bally steht hinter allen Bally-Produkten.

Der Name Bally ist der Inbegriff der Qualität. Die Marke Bally hat nicht umsonst Geltung auf dem Weltmarkte.



**ITALIAN LINE**

Nächste Abfahrten

### Nordamerika

Conte di Savoia	4. April	ab Genua
Roma	5. April	ab Triest
Rex	18. April	ab Genua
Saturnia	27. April	ab Neapel
Conte di Savoia	2. Mai	ab Genua

### Südamerika

Conte Grande	28. März	ab Genua
Neptunia	4. April	ab Triest
Augustus	18. April	ab Genua
Oceania	25. April	ab Triest
Conte Biancamano	9. Mai	ab Genua

### Zentralamerika und Südwestküste

Orazio	24. April	ab Genua
--------	-----------	----------

### Nordbrasilien

Carnaro	8. April	ab Triest
Urania	11. Mai	ab Triest

### Australien

Romolo	24. April	ab Genua
--------	-----------	----------

### Südafrika

Duilio	2. April	ab Genua
Giulio Cesare	30. April	ab Genua

„Schweiz-Italien“ A.G. Sitz in Zürich, Bahnhofstr. 80

Behördlich patentierte Generalagentur für Passage u. Auswanderung Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebureaux

Transport par eau sur le littoral du Léman



de notre tourisme: ce qui se paie et ce qui se mange — les tarifs et la gastronomie. Ce dernier thème donnera lieu à diverses démonstrations pratiques où toutes nos cuisines cantonales et régionales fourniront leur appoint et délégueront leurs produits et leurs chefs, en sorte que le troisième Congrès du Tourisme s'annonce sous la délectable enseigne d'une Fête de la Gastronomie.

D'importants groupements intéressés, notamment l'Association nationale pour le développement du tourisme et la Fédération Suisse du Tourisme ont d'ores et déjà décidé de tenir leurs assemblées générales à Montreux pendant la semaine du Congrès.

## Der Schweizerische Verkehrskongress 1935 im Zeichen der Gastronomie

Der Schweizerische Verkehrskongress 1935, das grosse Jahrestreffen aller am Fremdenverkehr beteiligten Kreise, wird am 13. und 14. April in der goldenen Bucht von Montreux abgehalten. Durch diesen Kongress unter der bewährten Leitung des waadtländischen Regierungsrates Fazan soll neuerdings die Bedeutung des Fremdenverkehrs im Rahmen unserer Wirtschaft und seine Verbundenheit mit allen Erwerbskreisen des Schweizervolkes überzeugend dargelegt werden. Ein Thema, das bei diesem Anlass besonders eingehend behandelt wird, ist «Die kulinarische Schweiz», die fachmännische Erörterung alles dessen, was die vielen regionalen Küchen unseres Landes an währschaften und saftigen Spezialitäten dem Einheimischen und Fremden zu bieten vermögen. Alle Landesteile der Schweiz werden ihre traditionellen Gerichte am Frühlingsufer des blauen Léman auftischen, und wer einen feinen Gaumen hat, wird in den Tagen des Verkehrskongresses nach Montreux pilgern. Die grossen touristischen Verbände, wie der Schweizerische Fremdenverkehrsverband und die Nationale Vereinigung zur Förderung des Reiseverkehrs, haben ihre Jahresversammlungen bereits in die Tage des Verkehrskongresses nach Montreux angesetzt.

## Verkehr

### Verbilligte Osterfahrt im Auto nach dem Süden

Die Schweizerischen Bundesbahnen führen an Ostern 1935 Extrazüge durch den Gotthardtunnel mit sehr stark ermässigten Taxen für Personenautomobile. Sechs Züge gehen am Gründonnerstag, den 18. April, von Göschenen nach Airolo, fünf Züge am Ostermontag, den 22. April, vom Tessin zurück ins Reusstal. Die Kosten belaufen sich für einen Wagen mit höchstens 8 Sitzplätzen ohne Rücksicht auf das Gewicht auf Fr. 17, für jede mitreisende Person in III. Klasse auf Fr. 1. Nähere Auskunft über Fahrplan, Verladezeiten und Voranmeldung erteilen der Automobil-Club der Schweiz, Sektion Zürich, Waisenhausstrasse 2 und der Touring Club der Schweiz, Sektion Zürich, Bahnhofstrasse 5—7. Für den Automobilisten sind diese Extrazüge eine sehr vorteilhafte Gelegenheit, auf dem kürzesten Weg in den südlichen Frühling zu fahren.

### 30% Fahrpreismässigung für Auslandgäste verlängert

Die schweizerischen Transportunternehmungen haben beschlossen, die Frist für die Gewährung der ausserordentlichen Fahr-